



**1. EU prohlášení o shodě**  
*EU DECLARATION OF CONFORMITY*

**2. Model zařízení: TH 164**

*Instrument model: TH 164*

Termostaty dle typů uvedených v tabulce v bodě 5, určené k regulaci teploty elektrických radiátorů naplněných kapalinou, jejichž jmenovité napětí nepřesahuje 250 V a jsou užívány dle ČSN EN 60335-1.

*Thermostats according to the types listed in the table in point 5, intended for temperature control of liquid-filled electric radiators, whose nominal voltage does not exceed 250 V and are used according to ČSN EN 60335-1.*

**3. Název a adresa výrobce**

*Name and address of the manufacturer*

**APATOR POWOGAZ CZECHIA s.r.o.**  
Havlíčková 919/24, 787 01 Šumperk  
Česká republika/Czech Republic  
+420 583 718 111  
prodej@metra-su.cz

**4. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.**

**Předmět popsáný v tomto prohlášení splňuje příslušné požadavky harmonizačních právních předpisů Evropské Unie.**

*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

*The object of the declaration described is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.*

*Směrnice/Directive 2014/35/EU*

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 harmonizací právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezních napětí na trh (přepřacované znění) Text s významem pro EHP.

*Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (recast) Text with EEA relevance.*

*Směrnice/Directive 2014/30/EU*

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (přepřacované znění) Text s významem pro EHP.

*Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast) Text with EEA relevance.*

**5. Odkazy na příslušné harmonizované normy, příslušné normativní dokumenty, které byly použity, nebo jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž je shoda prohlášena:**

*References to the relevant standards, documents used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:*

ČSN EN 60 730-1 ed.4 (36 1960):  
Zaří 2017 + změna A1, A2, A11, Z1

ČSN EN 60 730-2-9 ed.4 + A1 (36  
1960): Únor 2020 + změna A2

| Název a číslo oznámeného subjektu<br><i>Name and number of the notified body</i>                                         | Vydaný certifikát<br><i>Certificate issued</i> | Číslo protokolu<br><i>Protocol number</i> | Typ<br><i>Type</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------|
| Certifikovaný systém jakosti dle<br>ČSN EN ISO 9001<br><i>Certified quality system according to:<br/>ČSN EN ISO 9001</i> |                                                | 2/18                                      | TH 164             |
| APATOR POWOGAZ CZECHIA s.r.o.<br>Havlíčková 919/24<br>787 01 Šumperk<br>Česká republika                                  |                                                |                                           |                    |

\*revize platná k datu vydání tohoto prohlášení o shodě/revision valid on the date of this declaration of conformity

**6. Dodatečné informace**

*Additional information:*

Posouzení shody je dokladováno souborem technické dokumentace uložené u výrobce: TP MŠ – 27/01; návod k obsluze, výkresová dokumentace, výrobní dokumentace a kontrolní postupy č. 032-00167-...

*The conformity assessment is documented in the technical documentation file stored at the manufacturer: TP MŠ – 27/01; operation instructions, drawing documentation, production documentation and control procedures n. 032-00167-...*

**Ing. Tomáš Dus**  
Ředitel společnosti  
*Managing director*

\* Všechny aktuální certifikáty potvrzující splnění požadavků uvedených v bodě 5 jsou k dispozici na adrese [www.apator.cz](http://www.apator.cz)  
All current certificates confirming compliance with the requirements in point 5, are available at [www.apator.cz](http://www.apator.cz)

\*\*Veškerá dokumentace k produktu je k nalezení na stránkách výrobce [www.apator.cz](http://www.apator.cz)

\*\*All product documentation can be found on the manufacturer's website [www.apator.cz](http://www.apator.cz)

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PL<br>*Wszystkie aktualne certyfikaty potwierdzające zgodność z wymaganiami sekcji 5 są dostępne na stronie <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a>                           | 1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE 2. Model urządzenia: TH 164. Termostaty według typów wymienionych w tabeli w punkcie 5, przeznaczone do regulacji temperatury grzejników elektrycznych wypełnionych cieczą, których napięcie znamionowe nie przekracza 250 V i stosowane są zgodnie z normą ČSN EN 60335-1. 3. Nazwa i adres producenta 4. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Opisany przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego. 5. Odniesienia do odpowiednich Norm zharmonizowanych, odpowiednich dokumentów normatywnych, które zastosowano lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku, do których deklarowana jest zgodność 6. Informacje dodatkowe.                                                                   |
| DE<br>*Alle aktuellen Zertifikate, die die Einhaltung der Anforderungen von Absatz 5 bestätigen, sind unter <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a> verfügbar                 | 1. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2. Gerätemodell: TH 164. Thermostate gemäß den in der Tabelle unter Punkt 5 aufgeführten Typen, bestimmt zur Temperaturregelung von flüssigkeitsgefüllten Elektroheizkörpern, deren Nennspannung 250 V nicht überschreitet und die gemäß ČSN EN 60335-1 verwendet werden. 3. Name und Adresse des Herstellers 4. Die Erstellung dieser Konformitätserklärung erfolgt in alleiniger Verantwortung des Herstellers. Der beschriebene Gegenstand dieser Erklärung entspricht den einschlägigen Anforderungen der Harmonisierungsgesetzgebung der Union 5. Verweise auf relevante harmonisierte Normen oder verwendete relevante normative Dokumente oder auf andere technische Spezifikationen, in Bezug auf die die Konformität erklärt wird 6e. Weitere Informationen.                                                      |
| EL<br>*Όλα τα τρέχοντα πιστοποιητικά που επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της παραγράφου 5 είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a> | 1. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ 2. Μοντέλο συσκευής: TH 164. Θερμοστάτες σύμφωνα με τους τύπους που αναφέρονται στον πίνακα στο σημείο 5, που προορίζονται για τον έλεγχο της θερμοκρασίας ηλεκτρικών θερμαντικών σωμάτων γεμισμένων με υγρό, των οποίων η ονομαστική τάση δεν υπερβαίνει τα 250 V και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το ČSN EN 60335-1. 3. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή 4. Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Το θέμα που περιγράφεται σε αυτή τη δήλωση συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις της νομοθεσίας εναρμόνισης της ΕΕ 5. Παραπομπές στα σχετικά εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές για τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση 6. Πρόσθετες πληροφορίες.                                                                          |
| ES<br>*Todos los certificados vigentes que confirman el cumplimiento de los requisitos del párrafo 5 están disponibles en <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a>             | 1. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD 2. Modelo de dispositivo: TH 164. Termostatos según los tipos enumerados en la tabla del punto 5, destinados al control de temperatura de radiadores eléctricos llenos de líquido, cuya tensión nominal no supere los 250 V y se utilizan según la norma ČSN EN 60335-1. 3. Nombre y dirección del fabricante 4. Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El objeto descrito en esta declaración cumple los requisitos pertinentes de la legislación comunitaria de armonización 5. Referencias a las normas armonizadas pertinentes o a los documentos normativos pertinentes utilizados o a otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad 6. Informaciones adicionales.                                                         |
| FR<br>*Tous les certificats en vigueur confirmant le respect des exigences du paragraphe 5 sont disponibles sur <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a>                       | 1. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ 2. Modèle d'appareil: TH 164. Thermostats selon les types énumérés dans le tableau au point 5, destinés au contrôle de la température des radiateurs électriques à liquide, dont la tension nominale ne dépasse pas 250 V et sont utilisés conformément à la norme ČSN EN 60335-1. 3. Nom et adresse du fabricant 4. Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet décrit dans cette déclaration est conforme avec les exigences pertinentes de la législation d'harmonisation de l'UE 5. Références aux normes harmonisées ou aux documents réglementaires applicables ou à d'autres spécifications techniques pour lesquels la conformité est déclarée 6. Informations supplémentaires.                                                                            |
| IT<br>*Tutti i certificati attuali che confermano la conformità ai requisiti del paragrafo 5 sono disponibili sul sito <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a>                | 1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE 2. Modello del dispositivo: TH 164. Termostati secondo i tipi elencati nella tabella al punto 5, destinati al controllo della temperatura dei radiatori elettrici a liquido, la cui tensione nominale non supera i 250 V e sono utilizzati secondo ČSN EN 60335-1. 3. Nome e indirizzo del produttore 4. La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore. L'oggetto descritto della presente dichiarazione è conforme ai requisiti pertinenti della legislazione di armonizzazione dell'UE 5. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate o ai pertinenti documenti normativi utilizzati o ad altre specifiche tecniche per le quali è dichiarata la conformità 6. Informazioni aggiuntive.                                                              |
| RU<br>*Все действующие сертификаты, подтверждающие соответствие требованиям пункта 5, доступны на сайте <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a>                               | 1. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС 2. Модель прибора: TH 164. Термостаты в соответствии с типами, указанными в таблице в пункте 5, предназначенные для регулирования температуры электрических радиаторов с жидкостным наполнением, номинальное напряжение которых не превышает 250 В и применяются в соответствии с ČSN EN 60335-1. 3. Название и адрес производителя 4. Данное право на соответствие выдано под исключительную ответственность производителя. Описанный предмет настоящей декларации отвечает соответствующим требованиям законодательства ЕС о гармонизации 5. Ссылки на соответствующие национальные стандарты или нормативные документы Международной организации законодательной метрологии, применяемые, или ссылки на другие технические спецификации, в отношении которых декларируется соответствие 6. Дополнительная информация. |
| SK<br>*Všetky aktuálne certifikáty potvrdzujúce súlad s požiadavkami bodu 5 sú dostupné na webovej stránke <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a>                            | 1. EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE 2. Model zariadenia: TH 164. Termostaty podľa typov uvedených v tabuľke v bode 5, určené na reguláciu teploty elektrických radiátorov naplnených kvapalinou, ktorých menovité napätie nepresahuje 250 V a sú používané podľa STN EN 60335-1. 3. Meno a adresa výrobcu 4. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Opisovaný predmet tohoto vyhlásenia je v súlade s príslušnými požiadavkami harmonizačných právnych predpisov Únie 5. Odkazy na príslušné harmonizované normy, alebo príslušné použité normatívne dokumenty alebo na iné technické špecifikácie, vo vzťahu ku ktorým je deklarovaná zhoda 6. Ďalšie informácie.                                                                                                                                                                   |
| UK<br>*Усі актуальні сертифікати, що підтверджують відповідність вимогам пункту 5 доступні на сайті <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a>                                   | 1. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС 2. Модель пристрою: TH 164. Термостати відповідно до типів, зазначених у таблиці в пункті 5, призначені для регулювання температури рідиннозаповнених електричних радіаторів, номінальна напруга яких не перевищує 250 В та використовуються відповідно до ČSN EN 60335-1. 3. Назва та адреса виробника 4. Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника. Описаний предмет цієї декларації відповідає відповідним вимогам законодавства ЄС про гармонізацію 5. Посилання на відповідні національні стандарти чи нормативні документи Міжнародної організації законодавчої метрології, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, стосовно яких декларується відповідність 6. Додаткова інформація.                                                              |
| RO<br>*Toate certificatele actuale care confirmă conformitatea cu cerințele de la punctul 5, sunt disponibile la <a href="http://www.apator.cz">www.apator.cz</a>                      | 1. DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE 2. Model de dispozitiv: TH 164. Termostate conform tipurilor enumerate în tabelul de la punctul 5, destinate controlului temperaturii radiatoarelor electrice umplute cu lichid, a căror tensiune nominală nu depășește 250 V și utilizate conform ČSN EN 60335-1. 3. Numele și adresa producătorului 4. Această declarație de conformitate este emisă pe responsabilitatea exclusivă a producătorului. Obiectul descris în această declarație respectă cerințele relevante ale legislației UE de armonizare 5. Referințe la standardele armonizate aplicabile sau documentele de reglementare sau alte specificații tehnice pentru care este declarată conformitatea 6. Informații suplimentare.                                                                                                                     |

APATOR POWOGAZ CZECHIA s.r.o.  
Havlíčková 919/24, 787 01 Šumperk, Czech Republic / apator.cz / e-mail: [prodej@metra-su.cz](mailto:prodej@metra-su.cz)  
IČ: 2684073, VAT: CZ2684073

Integrovaný systém managementu  
Integrated Management System

ISO 9001